



# BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

## Javaslat a Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében megépítendő 20x40 méteres műfüves futballpályához szükséges önerő biztosítására

Készítette: **Werner Péter** vezérigazgató  
Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt.

Előterjesztő: **Németh Szilárd**  
polgármester

Előterjesztés egyeztetve:  
Kernné dr. Kulcsár Dóra Aljegyzővel  
Halmos Istvánné Városgazdálkodási Ágazatvezetővel

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:  
Pénzügyi, Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak  
Humánerőforrás és Fenntartható Fejlődés Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

  
**Dr. Szeles Gábor**  
jegyző

Az előterjesztés leadva: 2013. november 21.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
2013. évi ..... 355 ..... sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2013. 11. 28.

Képviselő-testületi ülés időpontja:  
**2013. november 28.**

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programot hirdetett különböző méretű és típusú pályák megépítésére. Budapest XXI. Kerület, Csepel Önkormányzata ennek keretében egy 20x40 méteres műfüves pálya létrehozására nyújtott be pályázatot, mely a 1213 Budapest, Hollandi út 8-10. Hrsz.:206124 alatt, az Ifjúsági Tábort területén kerülne kialakításra.

A projekt várható összköltsége 32.512.000 Ft, melyből 30%, azaz 9.753.600 Ft önerőt kell a nyertes pályázónak biztosítania. A pálya megépítésének tervezett költségei az MLSZ által meghatározottak, tekintettel arra, hogy azok kivitelezését a Magyar Labdarúgó Szövetséggel leszerződött vállalatok végzik.

A pályázat beadása 2013.11.11-én megtörtént, azonban annak érdekében, hogy annak pozitív elbírálása lehetséges legyen, szükséges egy Képviselő-testületi határozat az önerő rendelkezésre állásáról.

Fentieknek megfelelően javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy támogassa a 20x40 méteres műfüves futballpálya megépítéséhez szükséges önerő biztosítását.

Budapest, 2013. november 22.

  
Németh Szilárd  
polgármester

Mellékeltek:

1. Előterjesztés egyeztetve
2. Beadott pályázat
3. Magyarázó levél

## **Határozat javaslat:**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetség által kiírt Országos Pályaépítési Program VI. üteme keretében a 1213 Budapest, Hollandi út 8-10. Hrsz.:206124, Ifjúsági Tábort területén megépítendő 20x40 méteres műfüves futballpályához szükséges 30%, azaz 9.753.600 Ft önerőt biztosít a 2013. évi költségvetés 2/a. számú melléklete Felhalmozási céltartalék északi bevételből előirányzat terhére.

Határidő: elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: 2013. november 28.  
Felelős: Németh Szilárd polgármester  
Végrehajtás előkészítéséért: Werner Péter vezérigazgató  
Költségvetés: Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezető

*A határozati javaslat elfogadásához minősített többségű támogató szavazat szükséges.*

**1. számú melléklet:**

1. Az előterjesztés egyeztetve: Kernné dr. Kulcsár Dóra aljegyzővel.

*Észrevételeim az előterjesztésben átvezetésre kerültek.*

Budapest, 2013. november

**Kernné dr. Kulcsár Dóra s.k.  
aljegyző**

2. Az előterjesztés egyeztetve: Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezetővel.

*Észrevételeim az előterjesztésben átvezetésre kerültek.*

Budapest, 2013. november

**Halmos Istvánné sk.  
városgazdálkodási ágazatvezető**

## Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt.

1215 Budapest, Katona József u. 62-64. • 1751 Budapest, Pf.: 73.  
Tel.: +36 1-278-5848 • Fax: +36 1-276-6934 • E-mail: info@csevak.hu  
Internet: www.varosgazda.eu • Cégjegyzékszám: 01-10-045701 • Adószám: 14010411-2-43



Iktató szám: 1/6254 2 /2013/A8

Tárgy: Az MLSZ Országos Pályaépítési  
Programjához kapcsolódóan  
benyújtandó pályázat

### Budapest XXI. Kerület, Csepel Önkormányzata

Polgármesteri Hivatal

**Németh Szilárd**

Polgármester Úr részére

1211 Budapest  
Szent Imre tér 10.

Tisztelt Polgármester Úr!

A Magyar Labdarúgó Szövetség kiírta Országos pályaépítési programjának VI. ütemét, melyre 2013. október 14-től kezdődően 2013. november 11-ig lehet pályázatot beadni. Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzata által beadandó pályázat egy 20x40 méteres műfüves pálya megépítésére irányul. A fejlesztés a 1213 Budapest, Hollandi út 8-10. szám alatt valósul meg. A beruházás tervezett összértéke bruttó 32,5 M Ft, melyből 30%, azaz 9.750.000 Ft önerőt kell a pályázónak biztosítania.

A megvalósulás helyszínénél szolgáló ingatlan értéke nem haladja meg a bruttó 25 M Ft-ot, valamint a beruházás (építési koncesszió) összértéke sem éri el a nettó 100 Ft-ot, így nem tartozik a közbeszerzésekről szóló törvény hatálya alá.

Annak érdekében, hogy a pályázatot az MLSZ elfogadja, szükséges a Képviselő Testület határozata arról, hogy a fejlesztést támogatja és az ehhez szükséges összeg rendelkezésre áll. Ennek érdekében a 2013. november 28-i ülésen szükséges ezen pályázat tárgyalása és az erről szóló határozat napirendre emelése.

Budapest, 2013. november 11.

Tisztelettel,

Werner Péter  
vezérigazgató  
Csepeli Városgazda Közhasznú  
Nonprofit Zrt.

Pályázati adatlap  
6. ütem  
Országos labdarúgó pályaeépítési program

I. Pályázó adatai

1. Pályázó regisztrációs adatai

1.1. Pályázó szervezet teljes, konzorciumi pályázat esetén a vezető önkormányzat neve	Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
1.2. Pályázó besorolása	önkormányzat
1.3. Pályázó szervezet székhelye	
1.3.1. Megye	Budapest
1.3.2. Irányítószám	1211
1.3.3. Település	Budapest
1.3.4. Utca, házszám	Szent Imre tér 10.
1.4. Adószám	15735849-2-43
1.5. Pályázó szervezet kapcsolattartójának adatai	
1.5.1. Kapcsolattartó neve	Takács Bálint
1.5.2. Kapcsolattartó beosztása	projekt menedzser
1.5.3. Kapcsolattartó mobil száma	+36-30/541-4993
1.5.4. Kapcsolattartó e-mail címe	takacs.b@budapest21.hu
1.6. Bankszámlaszám	11784009-15521000-00000000

II. Pályázat adatai

2. Pályázat adminisztratív adatai

2.1. Államháztartási azonosító szám	745400
2.2.A beruházásnak helyt adó település lakosainak száma 2012. december 31-én (önkormányzat nyilvántartása alapján) (fő)	76 421
2.3.A pályázó több települési önkormányzattal közösen nyújtja be a pályázatot?	Nem

3.Pályázat megvalósításában együttműködő partner(ek) adatai

3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Kék Általános Iskola
3.2.Együttműködő partner székhelye:	
3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1213
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	Szent László utca 84.
3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Katona József Általános Iskola
3.2.Együttműködő partner székhelye:	
3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1215
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	Katona József utca 60.
3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Mátyás Király Általános Iskola
3.2.Együttműködő partner székhelye:	
3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1212
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	Kolozsvári utca 61.
3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Karácsony Sándor Általános Iskola
3.2.Együttműködő partner székhelye:	

3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1211
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	II. Rákóczi Ferenc út 106-108.
3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Eötvös József Általános Iskola
3.2.Együttműködő partner székhelye:	
3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1213
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	Szent István út 232.
3.1.Együttműködő partner teljes neve:	Klebelsberg Intézményfenntartó Központ, Budapest XXI. Tankerületi Igazgatóság
3.2.Együttműködő partner székhelye:	
3.2.1.Megye	Budapest
3.2.2.Irányítószám	1212
3.2.3.Település	Budapest
3.2.4.Utca, házszám	Bajcsy Zsilinszky u. 59/a.

#### 4.Beruházás kapcsolódó a pályázó által egy összegben kifizetendő díj meghatározása

Ssz.	Pályatípus	Nettó	Áfa	Bruttó
1.	22x42	25 600 000	6 912 000	32 512 000
Választott kiegészítő beruházási elemek:				
Egyéb megjegyzés:				
Összesen		25 600 000	6 912 000	32 512 000
Előzetesen kalkulált, a pályázó által egy összegben kifizetendő összeg:		7 680 000	2 073 600	9 753 600

#### 5.Beruházás helyszíne

5.1 Pálya típusa	22x42
5.1.1 Cím adatok	
Helyrajzi szám:	206124
Irányítószám:	1213
Település:	Budapest
Utca, házszám:	Hollandi út 8-10.
5.1.2 Ingatlan legkisebb szélessége (m)	82,00
5.1.3 Ingatlan legkisebb hosszúsága (m)	115,00
5.1.4 A tulajdoni lapon szereplő terület nagysága (m <sup>2</sup> )	9 462,00
5.1.5 A telek tulajdonosa kizárólag az önkormányzat? Sportszervezet nem lehet tulajdonos ebben a konstrukcióban!	Igen
5.1.6 Egyéb, a beruházás megvalósítását befolyásoló jogi, fizikai tény (Ingatlanon lévő teher, szolgalmi jog, fizikai korlátozás, stb.) Ismertetése:	második zálogjogi ranghely
5.1.7 Az ingatlan infrastrukturális adottságainak, ellátottságának ismertetése (víz, villany):	Víz és villany rendelkezésre áll.
5.1.8 Pálya elhelyezkedése	egyéb
5.1.9 Az építkezés ideje alatt a pályaépítés kapcsán, a területen	vagy lerakóhelyre történő szállítás szükséges

### III. Értékelés

#### 6. Szakmai kiegészítő információk

##### 6.1. A település és közvetlen vonzáskörzetének sportcélú infrastruktúra helyzetének bemutatása.

Kérjük ebben a pontban ismertesse a rendelkezésre álló Infrastruktúrát, azok kihasználtságát konkrét számadatokkal. Max. 4000 karakter terjedelmű szöveg!

Budapest XXI. kerületében, Csepelen található a Béke téri sporttelep. A létesítmény egy labdarúgó stadionból, egy sportcsarnokból, három labdarúgó-edzőpályából és egy birkózócsarnokból. Jelenleg a Csepel FC felnőtt férfi labdarúgó csapata használja. A stadion befogadóképessége jelenleg 14000 fő, ebből 3000 ülőhely és 11000 állóhely. A stadion rendelkezik műanyag borítású futópályával és távolugró-pályákkal. A Csepel SC labdarúgó-szakosztálya jelenleg az NB III-ban szerepel. A sportlétesítményt az egyesületi tagok használják.

Csepel Önkormányzata fontosnak tartja a fiatalok egészséges nevelését, valamint a lakosság szabadidős sporttevékenységének elősegítését. Ezért a szezonális alkalmi sportolási lehetőség, pl. a téli három hónapig működő ideiglenes korcsolyapálya (10.000 fő látogató) biztosítása mellett, minden szabadban is végezhető sportolási lehetőséget támogat. Természetes környezetben megvalósult az erdei tornapályát, a fiatalok által kedvelt BMX pálya, valamint a Kis-Duna partján épített fitnessz park.

**6.2. A pályázó és partnereinek tervezett szakmai együttműködésének, a pálya használatbavételével elémt kívánt szakmai céloknak, és a tervezett szakmai tevékenységek rövid bemutatása.**  
Ebben a pontban kell ismertetni a szerződött szakmai partnerek számát és a partnereknél regisztrált, foglalkoztatott labdarúgók számát 2013. évre vonatkozóan. Max. 4000 karakter terjedelmű szöveg!

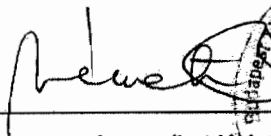
A pályázat segítségével megvalósuló 20x40 méteres műfüves futballpálya megfelelő színvonalú futballozási lehetőséget biztosít amatőr egyesületek, valamint az oktatási intézmények számára egyaránt. A megépülő pálya adta lehetőséget kihasználva megvalósulhat a csepelli oktatási intézmények tanulói – korosztály szerint – közötti futball bajnokság megszervezése és lebonyolítása. Természetesen ez a lehetőség biztosítottá válik a felnőtt lakosság és a sportszervezetek közötti tornák megrendezésére is. Az Önkormányzat tervei közt szerepel a kerületi műfüves futball-bajnokság kírása, amatőr csapatok és oktatási intézmények részére. Mindezek mellett a pálya egy-egy alkalomra történő bérbeadása is lehetséges. A terveknek megfelelően a futballpálya magas kihasználtsága várható, köszönhetően a megrendezendő sporteseményeknek, valamint az iskolák általi használatnak.

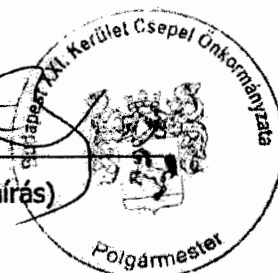
6.3. A pályázó település a 311/2007. (XI. 17.) Korm. Rendelet 2., 3. és 4. melléklet alapján hátrányos helyzetű, átmenetileg kedvezményezett vagy leghátrányosabb helyzetű kistérségben található (igen/nem)	Nem
6.4. A Bozsik-program egyesületi vagy intézményi programjában részt vevő, a település területén működő sportszervezet vagy oktatási intézménnyel rendelkezik együttműködési megállapodással. igen/nem	Igen

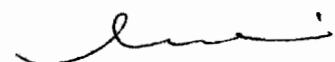
**7. Jelen pályázathoz csatoltam:**

1. 7.6 Tulajdoni lap (több helyrajzi szám esetén minden helyrajzi számhoz) (1 db dokumentum)
2. 8.3 Hatósági igazolás építési/nem építési engedély köteles tevékenységről (1 db dokumentum)
3. 8.1 Talajmechanikai szakvélemény (1 db dokumentum)
4. 8. Helyszínrajz (1 db dokumentum)
5. 8.2 Közmű genplán (1 db dokumentum)
6. 7.1 Tulajdonosi hozzájáruló nyilatkozat - Önkormányzati tulajdon (1 db dokumentum)
7. 9.1 Képviselő testületi határozat - Önrész rendelkezésre állásáról (1 db dokumentum)
8. 6. Szakmai partnerrel kötendő együttműködési megállapodás (6 db dokumentum)
9. 1.4 Pályázati adatlaphoz kapcsolatos nyilatkozat önkormányzatoknak (1 db dokumentum)
10. 9.2 Bizonylat a pályázati biztosíték befizetéséről (több pálya esetén, pályánként) (1 db dokumentum)

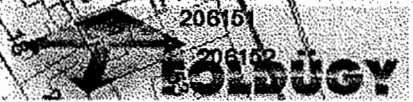
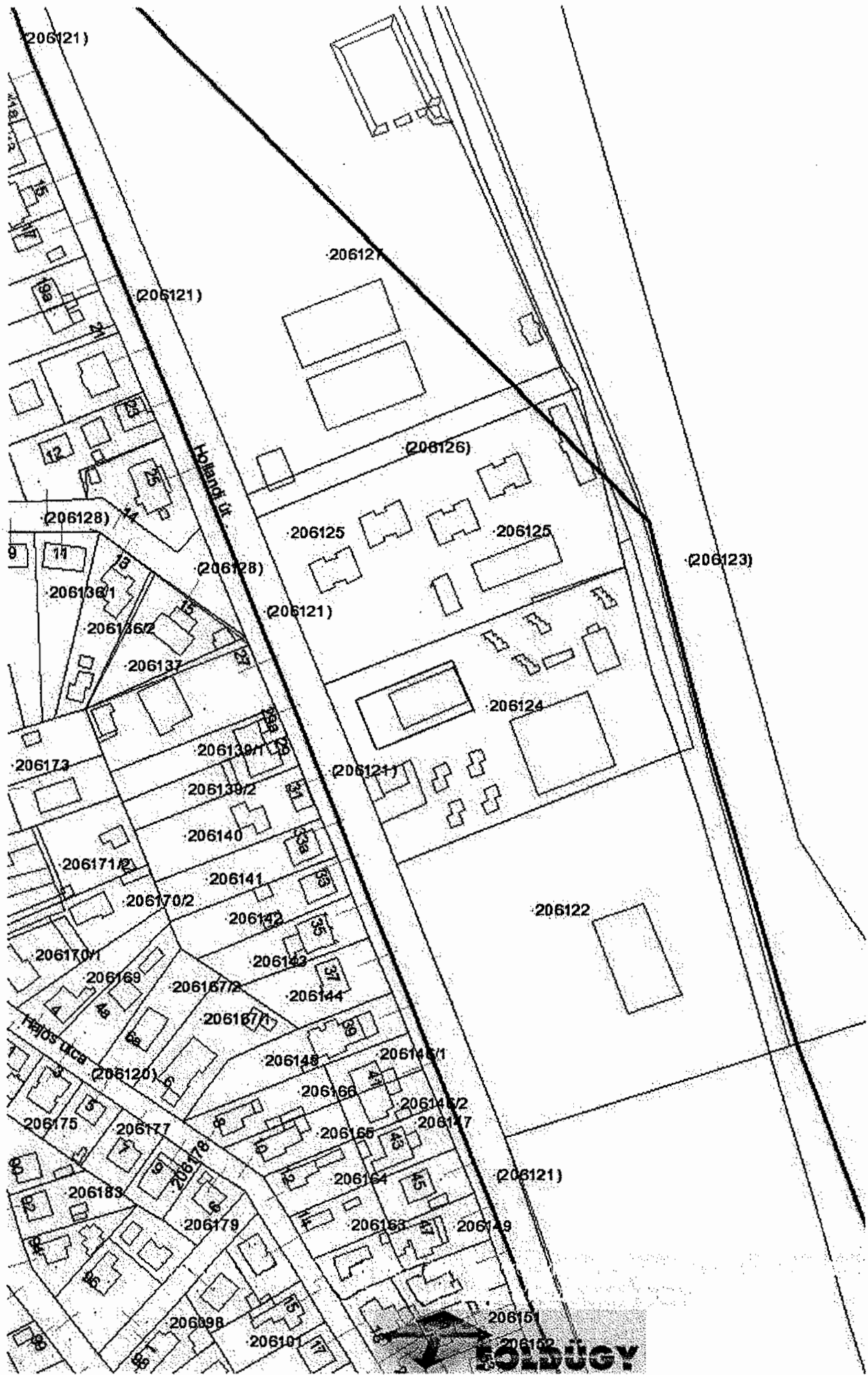
Kelt: Budapest, 2013.11.11

  
(Cégszerű aláírás)











# BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

## Nyilatkozat

Alulírott, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzat** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester), nyilatkozom arról, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetség által kiírt pályázat megvalósításához szükséges önrész összege rendelkezésre áll. Az erről szóló Képviselő Testületi határozat hiánypótlásként kerül benyújtásra.

Budapest, 2013. november „11”

Németh Szilárd  
polgármester

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata



## Tulajdonosi hozzájáruló nyilatkozat

Alulírott, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzat** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester), kötelezettséget válllok arra, hogy az 1/1 arányban önkormányzati tulajdonban álló, a Fővárosi Földhivatalnál **206124** helyrajzi számon nyilvántartott, természetben **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** címen található ingatlanrész használatát a Magyar Labdarúgó Szövetség részére átengedem.

Hozzájárulok ahhoz, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetség a fent megnevezett ingatlanon sportpályát létesítsen.

Hozzájárulok ahhoz, hogy a felépült futballpályát a Magyar Labdarúgó Szövetséggel együttműködve 15 éven keresztül együtt használjuk és hasznosítsuk a TAO pályázatban leírt cél megvalósítása érdekében.

Amennyiben a sportpálya létesítése építési engedély köteles tevékenység, hozzájárulok az ingatlanon a Magyar Állam javára történő 15 évre szóló jelzálogjog bejegyzéséhez a beruházás összegének 70% erejéig, és vállalom a bejegyzéshez kapcsolódó költségek megfizetését.

Nyilatkozom arról, hogy a fenti ingatlan nem tartozik az Önkormányzat forgalomképtelen törzsvagyonába.

Nyilatkozom, hogy fent nevezett ingatlanon harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely akadályozná a Magyar Labdarúgó Szövetséget abban, hogy a fenti ingatlanon a beruházást megvalósítsa.

Nyilatkozom továbbá, hogy az általam képviselt szervezet alapító (létesítő) okirata alapján jogosult vagyok a szervezet képviseletére és rendelkezem a jelen nyilatkozat megtételéhez szükséges felhatalmazással.

Budapest, 2013. november 11.

.....  
  
**Németh Szilárd**  
polgármester  
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata  


BT



## BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

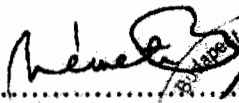
### NYILATKOZAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata (székhelye:1211 Budapest, Szent Imre tér 10.; adószám:15735849-2-43; képviseli: Németh Szilárd polgármester), /továbbiakban Pályázó/ pályázatot nyújt be az MLSZ által kiírt műfüves futballpálya saját tulajdonában álló ingatlanján történő megvalósítására.

A közmű genplán térkép csak a közterületen mutatja a közműveket, a pályázó tulajdonában álló ingatlan nem szerepel a közműtérképen.

Pályázó nyilatkozik arról, hogy tudomása szerint a megvalósítási terület alatt nincs közművezeték. Amennyiben a megvalósítás közben mégis közművezeték akadályozza a munka elvégzését, Pályázó tudomásul veszi, hogy az akadály elhárításának minden költsége a Pályázót terheli.

Budapest, 2013. november „11 „

  
.....  
Budapest XXI. Kerület  
Csepel Önkormányzata  
képviselet  
Németh Szilárd  
polgármester



ES NA



201

## Pályázati adatlaphoz kapcsolódó nyilatkozat

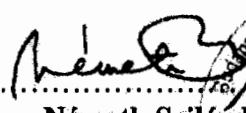
Alulírott, mint a pályázó képviselője kijelentem, hogy


- a. a pályázati adatlapon és mellékleteiben feltüntetett adatok teljes körűek, valódiak és hitelesek, az abban tett nyilatkozatok a valóságnak megfelelnek.
- b. a pályázat benyújtásával egyidejűleg vállalom a 200 000 Ft pályázati biztosíték megfizetését és tudomásul veszem, hogy amennyiben elállok a szerződéskötéstől, a pályázati biztosíték az MLSZ-t illeti meg.
- c. a pályázati útmutató 4. mellékletét alkotó együttműködési megállapodás tartalmát megismertem és tudomásul veszem, hogy annak módosítására csak az MLSZ kifejezett hozzájárulása esetén van mód, azzal, hogy a hozzájárulás megtagadása nem mentesít az ajánlati kötöttségem alól.
- d. jogosult vagyok a pályázó szervezet képviselőjére. Kijelentem továbbá, hogy a testületi szervek részéről a pályázat benyújtásához és a jelen nyilatkozat megtételéhez szükséges felhatalmazással rendelkezem, a pályázat benyújtását jóváhagyták és harmadik személyeknek semminemű olyan jogosultsága nincs, mely az általam képviselt szervezet részéről megakadályozná vagy bármiben korlátozná a pályázat megvalósítását.
- e. a kivitelezéshez szükséges összes engedélyt beszerezem és a kivitelezés kezdetére átadom azokat az MLSZ, vagy az MLSZ képviselője (beruházás bonyolító) részére.
- f. minden olyan feltételt biztosítok az építkezés teljes időtartama alatt, ami egyéb esetben a beruházó feladata lenne. (felvonulási terület biztosítása, vízvételi lehetőség, áramvételi lehetőség, munkaterület kivitelezésre alkalmassá tétele, építési terület előkészítése, szintbe hozása, (20×40 m pályánál a maximális eltérés a pálya leendő területén a legmagasabb és legmélyebb pont között 30 cm, félpályánál maximum 40 cm, nagypályánál maximum 50 cm lehet) cserjék, fák kivágása, stb.).
- g. vállalom, hogy az anyagok, gépek, stb. – építési területre történő - beszállításához szükséges bejárást, útvonalat biztosítom kb. 40 tonna/gk. súlyhatárig.
- h. az üzemeltetéshez szükséges összes műszaki feltételt (pl.: elektromos kapcsolószekrény) biztosítom, (a kapcsolószekrény maximális távolság a pályától 50 méter lehet) legkésőbb a kivitelezési munka megkezdéséig. Amennyiben a feltételek biztosításához közműfejlesztési hozzájárulást kell fizetni, azt a pályázónak kell teljes mértékben finanszíroznia.
- i. Amennyiben a pályázati kiírásban szereplő lehetőséggel élve LED világítást kérek a 12x24, vagy 20x40 méteres pályához, elfogadom, hogy a LED fényvetők felszerelésére – esetlegesen - a műszaki átadást követő 3.-4. héten kerül csak sor.
- j. tudomásul veszem azt, hogy kizárólag a pályázati útmutató 2. mellékletben található műszaki tartalom megvalósítása támogatható költség.

- k. a pályázat tárgyának megépítése helyszínén, a kivitelezésre meghirdetett időszakban (minimum 8 nap) valamennyi a kivitelezésben részt venni kívánó Vállalkozónak és Szállítónak – előre egyeztetett időpontban - bemutatom az építési területet, ismertetem velük mindazon adatokat, tényeket, stb. amelyek a kivitelezésre és az anyagszállításra történő minél pontosabb ajánlatadáshoz szükséges. Lehetőséget biztosítok részükre a helyszín megismerésére, bejárására, tanulmányozására. Vállalom, hogy olyan részletes adatokat adok meg részükre, amelyek elősegítik azt, hogy az MLSZ által rendelkezésükre bocsátott információk mellett, szakmailag és pénzügyileg megalapozott ajánlatot nyújthassanak be a kivitelezésre.
- l. Együttműködöm a kivitelezővel, az MLSZ képviselőjével és az MLSZ által megbízott műszaki ellenőrrel azért, hogy a kivitelezés az MLSZ által meghatározott időpontban elkezdődhessen, és zökkenőmentesen kerüljön végrehajtásra. Tudomásul veszem, hogy az MLSZ jogosult a munkaterület átadásának és a munkavégzés kezdetének és befejezésének időpontját meghatározni.
- m. a pályázat tárgyának megépítése kapcsán, az MLSZ és a kivitelezést végző Vállalkozó közötti vállalkozói szerződést a kivitelezés kezdési időpontjában (a terület műszaki átadásakor), mint majdani üzemeltető megismerem, és az abban foglaltakat elfogadom, segítem annak megvalósulását.
- n. az előző pontban említett szerződésben meghatározott sportlétesítmény átadását követő egy év múlva, garanciális bejárásra hívom a szerződést aláíró kivitelezőt, közösen megvizsgáljuk a létesítmény állapotát, jegyzőkönyvet veszünk fel a garanciális hibákról (amennyiben lesznek). A jegyzőkönyvben rögzítjük a kijavítandó hibákat és a javítás elvégzésére közösen meghatározunk egy időpontot, vagy rögzítjük, hogy nincsenek garanciális hibák. Amennyiben a hibákat a kivitelező határidőre és hiánytalanul kijavította, vagy nem voltak hibák, a jegyzőkönyvben rögzítjük ezt a tényt. A jegyzőkönyv egy példányát megküldjük az MLSZ részére, egyben javaslatot teszek a vállalkozói árból visszatartott összeg kifizetésére, illetve a Vállalkozó által biztosított bankgarancia visszaadására.
- o. az üzemeltetés teljes ideje alatt (minimum 15 év) a beruházásra előírt, együttműködési megállapodásban és a műszaki átadás kapcsán átvett karbantartási utasításokban rögzített karbantartást saját költségén folyamatosan elvégzem, vagy külsős vállalkozóval elvégeztetem. Tudomásul veszem, hogy a karbantartási kötelezettség elmulasztásából eredő valamennyi kárt saját költségen köteles az Önkormányzat elhárítani.
- p. tudomásul veszem azt, hogy a kivitelezés műszaki tartalmához és költségéhez kapcsolódó információkról az MLSZ nem köteles részletesebb tájékoztatást biztosítani annál, mint ami a pályázati útmutatóban, a vállalkozóval kötött szerződésben és annak mellékleteiben olvasható.
- q. vállalom, hogy nyertes pályázat esetén egy összegben kifizetésre kerül az együttműködési megállapodás 2. mellékletében meghatározott összeg 30%-a, amely a beruházás tényleges bruttó összegének 30%-a. Ezt az összeget a számla ellenében, a

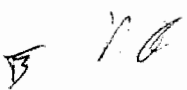
- számla kiállítását követő 8 napon belül átutalás útján teljesítem az MLSZ részre. A pályázati biztosítékként megfizetett díj ebbe az összegbe beszámít.
- r. ha a tényleges kivitelezési ár magasabb, mint a pályázat benyújtásakor megismert becsült költség 110%-a, akkor elállhatok az MLSZ által kötendő együttműködési megállapodás aláírásától. Amennyiben bármilyen más ok miatt, vagy indoklás nélkül állok el az MLSZ által kötendő együttműködési megállapodás aláírásától, akkor tudomásul veszem, hogy a pályázat benyújtását követő 2 naptári évben az MLSZ kizárhat az általa meghirdetett pályázatokból és elvesztem a Pályázati Biztosítékként megfizetett összeget.
- s. amennyiben a beruházás építési engedély köteles, vállalom a beruházás 70%-ának összegével megegyező jelzálogjog 15 évre szóló bejegyzését, és a bejegyzéshez kapcsolódó költségek megfizetését. A beruházás akkor is megvalósítható, ha a beruházás helyszínét biztosító ingatlan nem, vagy nem kizárólagosan önkormányzati tulajdonban van, ebben az esetben azonban a nem önkormányzati tulajdonú ingatlanra, illetve ingatlan részre a beruházás 70%-ának erejéig az MLSZ javára kerülhet bejegyzésre a jelzálogjog a pályázó költségre, amennyiben nem építési engedély köteles a beruházás. Az MLSZ kizárólagos döntési jogköre a jelzálogjog bejegyzésének előírása. Amennyiben építési engedély köteles a beruházás, akkor a jelzálog jogosultja ebben az esetben is a Magyar Állam lesz.
- t. amennyiben a pályázat megvalósításában olyan partner vesz részt, amely még nem lépett be a Bozsik-program egyesületi vagy intézményi programjában, akkor vállalja, hogy legkésőbb a 2014/2015-ös szezonban a fenti programok egyikében regisztrálja magát.
- u. szerződéskötési kötelezettség terhel; amennyiben a szerződéskötési kötelezettségemnek a teljes beruházási költség megismerését követő 15 munkanapon belül nem teszek eleget vagy az ellenértéket a számla kiállítástól számított 8 napon belül nem utalom át, az MLSZ a pályázatomat visszaléptetnek tekintheti és 2 évre kizárhat az MLSZ által kiírásra kerülő későbbi pályázatokból valamint nem fizeti vissza a pályázó által Pályázati Biztosítékként megfizetett összeget
- v. a fejlesztéssel érintett ingatlan tulajdonosa nem sportszervezet illetve nem a Magyar Állam.

Budapest, 2013. november „11”.

  
Németh Szilárd  
polgármester  
Budapest XXI. kerület Csepel  
Önkormányzata



  
3  
2013



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

**A Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Budapesti XXI. Tankerületi Igazgatóság** szakmai partner (székhely 1212 Bajcsy Zsilinszky u.59/a. képviseli Tóth János tankerületi igazgató) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:

1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ Budapesti XXI. Tankerületi Igazgatóságát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt

WT



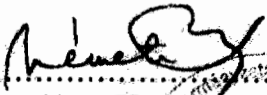
toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

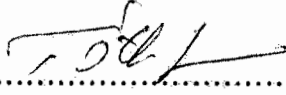
6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyező alulírott helyen és napon \_\_ példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „11 „

Budapest, 2013. november „11 „

  
Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata  
képviseli  
Németh Szilárd  
polgármester

  
Klebsberg Intézményfenntartó Központ  
Budapesti XXI. Tankerületi Igazgatóság  
képviseli  
Tóth János  
tankerületi igazgató

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

a **Katona József Általános Iskola** szakmai partner (székhely 1215 Budapest, Katona József u. 60. képviseli Vargáné András Edit igazgató) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:

1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként a Katona József Általános Iskolát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

B  
NF

WP

6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon \_\_ példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „ 11 „



Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata  
képviseli  
Németh Szilárd  
polgármester

Budapest, 2013. november „ 11 „

*de tényleg*

Kerületi Katona József  
Általános Iskola  
képviseli  
Vargáné Andrási Edit  
igazgató



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

a Karácsony Sándor Általános Iskola szakmai partner (székhely 1211 Budapest, II. Rákóczi Ferenc út 106-108. képviseli Zádorvölgyiné Szabó Ildikó igazgató) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:


1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként a Karácsony Sándor Általános Iskolát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

GA

ES Vd

6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon \_\_  
példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „11 „  
  
*Németh Szilárd*  
Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata  
képviseli  
Németh Szilárd  
polgármester

Budapest, 2013. november „11 „  
*Zádorvölgyiné Szabó Ildikó*  
Karácsony Sándor Általános Iskola  
képviseli  
Zádorvölgyiné Szabó Ildikó  
igazgató



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

a Mátyás Király Általános Iskola szakmai partner (székhely 1212 Budapest, Kolozsvári u. 61. képviseli Juhász Katalin igazgató) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:

1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként a Mátyás Király Általános Iskolát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

✓ NCA

WT

201

6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon \_\_\_ példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „11”.



Budapest, 2013. november „11”.

*Juhász Katalin*  
Mátyás Király Általános Iskola  
képviseli  
Juhász Katalin  
igazgató



*Juhász Katalin*  
2013.11.11

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

a Kék Általános Iskola szakmai partner (székhely 1213 Budapest, Szent László u. 84. képviseli Morovikné Fülöp Csilla igazgatóhelyettes) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:

1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként a Kék Általános Iskolát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

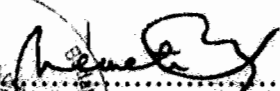
F NC

AT



6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon \_\_ példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „11.,”  
  
.....  
**Budapest XXI. Kerület Csepel**  
**Önkormányzata**  
Képviseli  
Németh Szilárd  
polgármester

Budapest, 2013. november „11.,”  
  
.....  
**Kék Általános Iskola**  
Képviseli  
Moróvniké Fülöp Csilla  
igazgatóhelyettes

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** (székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10. adószáma: 15735849-2-43, képviseli: Németh Szilárd polgármester) /a továbbiakban: Önkormányzat/

másrészről

az Eötvös József Általános Iskola szakmai partner (székhely 1213 Budapest, Szent István út 232. képviseli Hajduk Katalin igazgató) /a továbbiakban: Szakmai Partner/ között az alulírt napon és feltételekkel:

1. A Magyar Labdarúgó Szövetség Országos Pályaépítési Programja keretében **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata** pályázatot nyújtott be, melynek keretében a Magyar Labdarúgó Szövetség 20 × 40 méter méretű műfüves pályát épít az alábbi helyszínen: **1213 Budapest, Hollandi út 8-10.** Önkormányzat pályázatában szakmai partnerként az Eötvös József Általános Iskolát jelölte meg.
2. Az Önkormányzat és a Szakmai Partner együttműködik abban, hogy a műfüves pályán elsősorban labdarúgó foglalkozások, versenyek, tornák, egyéb labdarúgással kapcsolatos események, másodsorban tömegsport, szabadidő- és kulturális rendezvények valósuljanak meg.
3. Önkormányzat a Tao. tv. előírásainak megfelelően kötelezettséget vállal, Szakmai Partner pedig tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a pályát iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sport események (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen használja vagy kedvezményes áron hasznosítja.
4. A Szakmai Partner a 2. pontban foglaltak megvalósítása érdekében szakmai kapcsolattartót jelöl ki. Az önkormányzat felhatalmazza a szakmai partnert, hogy a szakmai kapcsolattartó a programok szervezés és lebonyolítása során az MLSZ kijelölt grundfelügyelőjével, illetve egyéb szakmai kapcsolattartójával (elsősorban: megyei igazgatóságok munkatársai, szabadidő-futball szakág munkatársai) együttműködjön. Az együttműködés kiterjed a folyamatos kapcsolattartásra, az esetleges adatszolgáltatások biztosítására, illetve az MLSZ országos, regionális, megyei, vagy körzeti programjaiban való bekapcsolódásra, a programban való részvétel koordinálására.
5. A szakmai partner kifejezett feladata, hogy a 2. pont szerinti események szervezése során a település – illetve vonzáskörzete – területéről minél nagyobb számú résztvevőt toborozzon, kialakítsa, folyamatosan fenntartsa, és lehetőleg növelje a sport, a mozgás – azon belül elsősorban a labdarúgás – iránti érdeklődést, aktivitást.

E. U.A.

GA

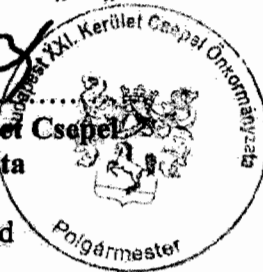
6. Jelen a megállapodás határozatlan időre jön létre.
7. Felek a jelen megállapodás teljesítése céljából legalább a Ptk. szerinti együttműködésre kötelesek.
8. Jelen szerződés kizárólag írásban, a Felek felhatalmazott képviselőinek aláírásával módosítható.

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon \_\_\_ példányban írták alá.*

Budapest, 2013. november „ 11 „

*Németh Szilárd*

Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata  
képviseli  
Németh Szilárd  
polgármester



Budapest, 2013. november „ 11 „

*Hajdú Katalin*

Eötvös József Általános Iskola  
képviseli  
Hajdú Katalin  
igazgató



*Handwritten marks and signatures at the bottom right of the page.*